

E328 - Kurama

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

Kurama

[01:49] ---

*You're always so careless
with my chakra...*

[01:56] ---

It's not like you

[01:59] ---

*to start up a conversation,
Nine Tails.*

[02:05] ---

*I know you're starting to
get lonely and want to talk...*

[02:10] ---

*but I'm busy now!
Let's do this later!*

[02:14] ---

*Do you seriously think you can
end this war by yourself?*

[02:21] ---

We'll talk after the war's over.

[02:24] ---

Later.

[02:27] ---

*If your comrades are killed,
hatred will arise.*

[02:33] ---

*Are you planning to
defeat the enemy*

[02:35] ---

before that happens?

[02:38] ---

And if you defeat the enemy,

[02:40] ---

they'll bear hatred towards you...

[02:44] ---

Do you honestly think

[02:47] ---

*you can take all of that
on by yourself?*

[02:54] ---

Don't keep underestimating me.

[03:01] ---

You don't understand a thing!

[03:04] ---

You're naïve!

[03:06] ---

*Can you honestly take on and
erase everyone's hatred?!*

[03:13] ---

The war has already begun.

[03:18] ---

*There must be a considerable
amount of casualties already.*

[03:22] ---

And the resulting hatred to match...

[03:27] ---

First of all,

[03:29] ---

*Sasuke who used to
stand alongside you,*

[03:31] ---

*has been gripped by hatred
for a long time.*

[03:34] ---

*Have you ever been able
to do anything for him?*

[03:42] ---

In other words...

[03:44] ---

*Regardless of who
you're dealing with,*

[03:45] ---

*you can neither erase their hatred
nor take it on yourself!*

[03:51] ---

So...

[03:55] ---

Are you done?

[03:57] ---

What?

[04:03] ---

Hey...

[04:13] ---

You're the one who's naïve!

[04:16] ---

How can you be so confident

[04:19] ---

*when you couldn't even
save Sasuke?*

[04:24] ---

*Once you question
your own beliefs, it's over.*

[04:28] ---

I will help Sasuke somehow,

[04:30] ---

*and I will do something
about this war!*

[04:38] ---

*The little brat thinks
he's all grown up, does he?*

[04:48] ---

Ya know, Nine Tails, I...

[04:54] ---

I'm going to come after

[04:56] ---

*all that hate inside you
as well some day!*

[05:00] ---

*You've put me through
a lot of pain,*

[05:04] ---

*but I know that
it doesn't feel good*

[05:07] ---

to be at the mercy of hatred...

[05:11] ---

Are you stupid?!

[05:13] ---

I'm the Nine Tails!

[05:15] ---

*Some little brat
can't change me!*

[05:19] ---

I am hatred!

[05:21] ---

Then it's okay!

[05:23] ---

I'm no longer

a little brat and

[05:25] ---

*it will be more
challenging this way!*

[05:27] ---

Later!

[05:32] ---

So cocky.

[05:53] ---

We don't trust you...

[05:58] ---

If you want our trust...

[05:59] ---

It's fine.

[06:02] ---

*I have a pretty good idea of
what I need to do anyway.*

[06:10] ---

*Naruto... I've seen all
that you've done.*

[06:16] ---

So you should know by now.

[06:20] ---

*No matter what you say to me,
to us Tailed Beasts...*

[06:24] ---

It doesn't matter.

[06:27] ---

*Your true feelings won't
be transmitted to us.*

[06:39] ---

Are you departing?

[06:41] ---

Yes.

[06:42] ---

The battle here is winding down.

[06:46] ---

*And we've tended to all
the serious cases.*

[06:53] ---

*The first and second units
have already gone on*

[06:55] ---

to aid other companies.

[06:57] ---

*We must go as well to
support Naruto and Bee.*

[07:03] ---

*I'll have to leave
their care to you.*

[07:06] ---

*We non-combatants can
take care of the wounded.*

[07:11] ---

*But I'm more worried
about Naruto and the others.*

[07:15] ---

*The battle there is
far more intense than here.*

[07:19] ---

Yes, I know.

[07:21] ---

But...he's always...

[07:24] ---

Sakura, are you ready?

[07:26] ---

Yes!

[07:27] ---

Please be careful.

[07:29] ---

Please take care of everything.

[07:39] ---

All right.

I pretty much know what to do.

[07:41] ---

Okay then, I'll be going for a while!

[07:45] ---

Quickly!

[07:46] ---

*That damn Madara's sniffed out
your location.*

[07:50] ---

*Unlock the noose
Gotta let Naruto loose*

[07:56] ---

So you were here.

[07:58] ---

*I'll drag both you and
Four Tails into me.*

[08:11] ---

This isn't good.

[08:12] ---

Open your mouth!

[08:14] ---

Naruto, get out!

[08:25] ---

I've got to get outta here!

[08:40] ---

It's not opening.

[08:42] ---

It's not gonna work like this.

[08:45] ---

Umm... umm...

[08:47] ---

I have to make him throw me up...

[08:52] ---

Throw up...

[08:55] ---

From overeating...

[08:58] ---

Multi Shadow Clone Jutsu!

[09:17] ---

Didn't expect so many Naruto
on the plate

[09:20] ---

He's smart to make
him expectorate

[09:27] ---

All right! I made it out!

[09:31] ---

Now then...

[09:34] ---

Listen! Take a good look
at the base of my neck.

[09:37] ---

There's a rod stuck into it.

[09:41] ---

That's where the chakra
chain binds us.

[09:45] ---

It's the chain of the demon statue
that Rinnegan Gedo uses.

[09:49] ---

Huh? It's not on the chest?

[09:51] ---

The Jinchuriki had it
on their chests.

[09:54] ---

It's because we expand in size

[09:56] ---

when we undergo

Tailed Beast Transformation...

[09:58] ---

*The rods migrate to
the base of our necks.*

[10:02] ---

*And being bigger makes it
difficult to find.*

[10:09] ---

*You just don't know
when to give up...*

[10:12] ---

Just pull that rod out.

[10:15] ---

Then the chakra chain won't form!

[10:18] ---

Damn, where is it?

[10:36] ---

Found it! That's it!

[10:40] ---

*And the chain binding me
should disappear.*

[10:44] ---

But it won't be easy.

[10:46] ---

*I'll be controlled and unable
to stop from attacking.*

[10:59] ---

Yeah, I know.

[11:01] ---

*Things might get rough,
but you have to bear with me.*

[11:07] ---

*Don't go overboard and
end up killing me!*

[11:23] ---

*I can't keep up this mode
much longer.*

[11:26] ---

*I may as well just
push it to the limits!*

[11:41] ---

Here it is!

[11:43] ---

Do it, Naruto!

[11:45] ---

Why you—!

[11:51] ---

It's working!

[11:53] ---

Damn Naruto...

[11:59] ---

It's not going to go that easily.

[12:03] ---

What the hell is this...?

[12:06] ---

My power...

[12:08] ---

*Those rods bind anything
that touches them.*

[12:12] ---

*They're stronger restraints than
Nagato Pain's Gedo Powers!*

[12:19] ---

Naruto!

[12:21] ---

One problem after another!

[12:51] ---

*It has enough binding force
to restrain us Tailed Beasts...*

[12:58] ---

So how will you move?

[13:01] ---

It's over, Naruto Uzumaki!

[13:10] ---

In the end, it's always the same.

[13:21] ---

I'm gonna be the Hokage some day.

[13:24] ---

You just watch!

[13:26] ---

*I'm gonna take over as
Hokage some day.*

[13:31] ---

*And I'll be stronger than
all the previous Hokage.*

[13:34] ---

*And... And I'm gonna make
everyone in the village*

[13:37] ---

acknowledge my power!

[13:40] ---

*The graduation exam will be
to make a clone jutsu.*

[13:46] ---

Multi Shadow Clone?

[13:49] ---

Aw man, why? Why?

[13:51] ---

A jutsu I'm not good at?!

[13:54] ---

Shadow Clone Jutsu.

[14:06] ---

Heroes? That's so stupid.

[14:09] ---

There's no such thing as heroes.

[14:13] ---

I'll prove it.

[14:15] ---

*I'll prove that there
are heroes in this world.*

[14:22] ---

Sorry I was late.

[14:24] ---

*Heroes are supposed
to come running in*

[14:26] ---

at the nick of time.

[14:37] ---

I'm definitely going to win.

[14:41] ---

*That's the destiny of those born
to become Hokage.*

[14:45] ---

You can't just try and become it.

[14:48] ---

It's something that Fate decides.

[14:54] ---

I won't run away...

[14:57] ---

I'll go forward...

[14:58] ---

I won't go back on my word...

[15:06] ---

*Well then, show me that
what you're saying is true.*

[15:11] ---

Sure thing...

I'll beat you and prove it!

[15:30] ---

So you decided to be a mentor

[15:31] ---

*and teach him a jutsu
he can't even learn?*

[15:34] ---

Don't give him any ideas.

[15:37] ---

*That's why this brat
who loves to dream,*

[15:39] ---

*started bragging that he's going
to become the Hokage.*

[15:48] ---

*The brat thinks everything
is easy.*

[15:51] ---

*That's why he can talk about
such a ridiculous dream.*

[15:55] ---

That's why he won't give it up...

[15:58] ---

And...he'll die.

[16:10] ---

Until I become Hokage...

[16:13] ---

I'll...never die!

[16:15] ---

Rasengan!

[16:27] ---

*Someone like you
who has no answer...*

[16:29] ---

should give up!

[16:46] ---

Give up...

[16:49] ---

...on me giving up!

[16:51] ---

Rasengan!

[17:00] ---

Don't mess with me!

[17:01] ---

*It's far too late for me
to believe Jiraiya's words!*

[17:05] ---

*There's no such thing
as true peace!*

[17:08] ---

As long as we live

in this cursed world,
[17:11] ---
that is impossible!
[17:16] ---
Then...
[17:18] ---
Then...I'll break that curse.
[17:21] ---
*If there is such a thing
as peace, I'll seize it!*
[17:26] ---
I'll never give up!
[17:30] ---
You...
[17:32] ---
That's...
[17:34] ---
Those...words...
[17:38] ---
That's right.
[17:40] ---
They're taken straight from this book.
[17:45] ---
*The first novel written
by Pervy Sage.*
[17:50] ---
At the end of this book,
[17:52] ---
*he wrote about a student
who inspired him.*
[17:56] ---
It was you, Nagato.
[18:02] ---
No...
[18:09] ---
And...
[18:10] ---
*the name of the hero
in this novel...*
[18:15] ---
is...
[18:19] ---
...is Naruto!
[18:34] ---
Welcome back!
[18:36] ---
We believed in you!

[18:46] ---

Naruto, you did well.

[18:56] ---

Welcome home!

[18:57] ---

Naruto!

[19:13] ---

Ya know, Nine Tails, I...

[19:19] ---

I'm going to come after

[19:21] ---

*all that hate inside you
as well some day!*

[19:26] ---

That's why I want to help you too...

[19:34] ---

Naruto...

[19:36] ---

If you're absolutely serious and

[19:39] ---

*truly wish to do something
for us Tailed Beasts,*

[19:43] ---

*keep doing what
you've been doing...*

[19:46] ---

Not yet...

[19:54] ---

All right!

[20:05] ---

Hope you can sense this okay!

[20:11] ---

*The real me is outside...
right about here.*

[20:14] ---

*I did warn you that
I might have to get rough.*

[20:17] ---

Hope you understand.

[20:19] ---

*We're going to push
the rod out from the inside!*

[20:23] ---

*Keeping doing what
you've been doing all along*

[20:26] ---

and prove yourself

through your actions!

[20:28] ---

Naruto... That's who you are!

[20:31] ---

Frog Slap!

[20:51] ---

It's loose!

[20:58] ---

That's right,
that's the Naruto I know.

[22:37] ---

Let's go, Octopops!

[22:39] ---

We'll fight as a two-man team
with me as the lead!

[22:41] ---

Naruto, you just be
my back-up, agreed?

[22:45] ---

Both you and Eight-o
are hurt,

[22:48] ---

so there isn't going to be
any leading or backing up!

[22:50] ---

We're going in together!

[22:52] ---

Especially since we're both
already in two-man teams.

[22:55] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Two-Man Team"

[22:59] ---

Hold on Naruto, don't tell me...

[23:01] ---

TWO-MAN TEAM

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:37:24 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:37:25 UTC by whimsee